

1007300 ...01
1007302 ...03

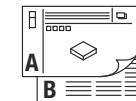
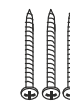
IP50



ta: -20°C
...+30°C



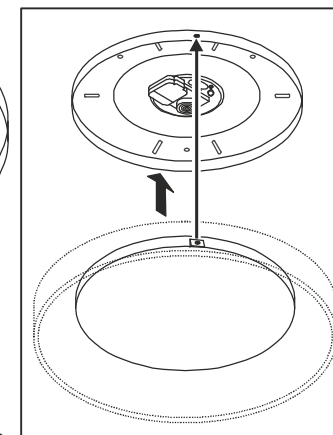
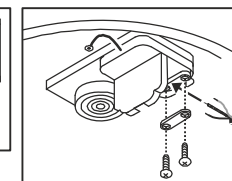
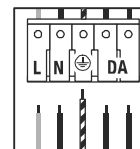
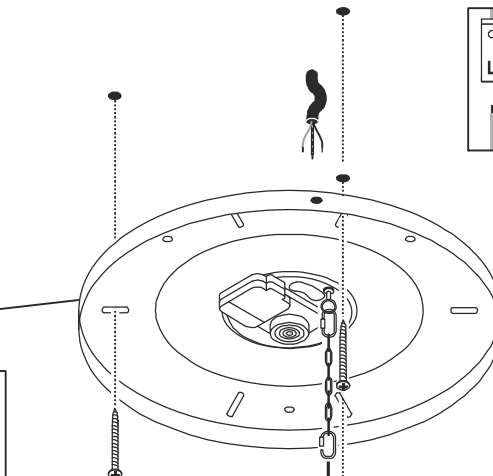
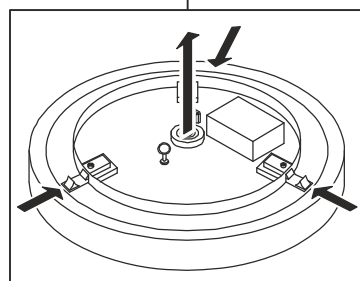
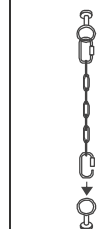
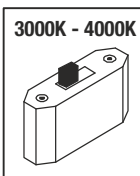
1007300 ...01	220V-240V ~50/60Hz	39W	3000K: 5000 lm / 4000K: 51000 lm	CRI>90	80°	Ø 60 x 9,2 cm	4,60 kg
1007302 ...03			3000K: 5450 lm / 4000K: 5500 lm		110°		
1007308 ...09		75W	3000K: 9400 lm / 4000K: 9700 lm		80°	Ø 90 x 9,2 cm	9,00 kg
1007310 ...11			3000K: 11000 lm / 4000K: 11200 lm		110°		



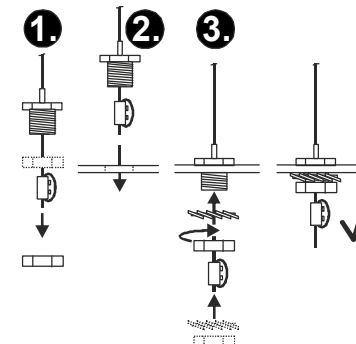
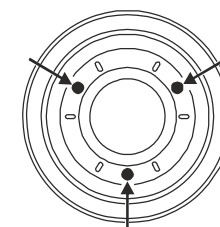
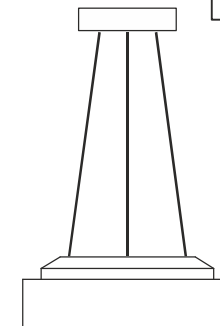
DE	BETRIEBSANLEITUNG TEIL A Wand- und Deckenleuchte
EN	INSTRUCTION MANUAL PART A Wall- and Ceiling Light
FR	MODE D'EMPLOI PARTIE A Applique et plafonnier
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A Luminaria de pared y techo
IT	ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A Lampada a parete/plafone
NL	GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A Wand- en plafondarmatuur
DA	DRIFTSVEJLEDNING PART A Væg- og loftlampe
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A Lampa ścienna i sufitowa
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А Настенный и потолочный светильник
SV	BRUKSANVISNING DEL A Vägg- och takarmatur
TR	KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A Duvar ve tavan lambası
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ Fali és mennyezeti lámpatest



1007300 ...01
1007302 ...03
1007308 ...09 (2x)
1007310 ...11 (2x)



SLV
135250 ...51 ...54
1001950 ...51 ...52



1007300

...01

...02

...03

1007308

...09

...10

...11



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

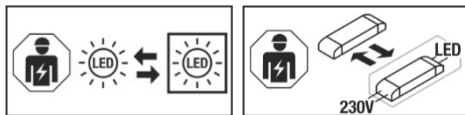
PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kr ver f ck ns aper och f r endast utf ras av en elektriker. Lokala och nationella best mmelser m ste f lj s!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal y netmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrik i tarafından yapılabilir!

HU - A csatl koztat s sz ktud st ig nyel,  s kiz r lag felj gosított villamoss gi szakember v gezheti el a helyi  s nemzeti rendelkez sek figyelembe v tele mellett!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsger t ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional.

FR - La source lumineuse peut uniquement  tre remplac e par un sp cialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement  tre remplac e par un sp cialiste.

ES - La fuente de luz solo podr  ser reemplazada por un t cnico especialista. El transformador solo podr  ser reemplazado por un t cnico especialista.

IT - La sorgente luminosa pu  essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione pu  essere sostituito solo da personale autorizzato.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

PL - Źr dło  wiat a mo e by  wymieniane tylko przez specjalist . Urz dzenie steruj ce mo e by  wymieniane tylko przez specjalist .

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

SV - Ljusk llan f r endast bytas ut av f ck personal. Drivdonet f r endast bytas ut av f ck personal.

TR - I ık kayna ı yalnızca uzman ki iler tarafından de i tirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman ki iler tarafından de i tirilebilir.

HU - A f nyforr st csak szakember cser lheti. A vez rl egys get csak szakember cser lheti.

Technische  nderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les d tails techniques sont sujet   des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones t cnicas. Modifichie tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske  ndringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastr żone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska  ndringar kan f rekomma. Teknik de i isiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai r szletek term kenk nt v ltozhatnak.

SLV UK
UK CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT

**Betriebsanleitung TEIL B
Wand- und Deckenleuchte**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP50: Schutz gegen störende Staubablagerungen - Kein Schutz gegen Wasser.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+30°C

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.

Referenzeinstellung: 4000K

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

1007300 ...01 ...02 ...03

Nur für Wand- und Deckenaufbau geeignet.

1007308 ...09 ...10 ...11

Nur für Deckenaufbau geeignet.

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Geeigneter Dimmer: DALI Dimmer / Lichtsteuerung. Herstellerhinweise beachten.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Schutzleiter → Erdungsklemme

Dali Steuerleitungen → Klemmen DA

Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**Operating Manual PART B
Wall- and Ceiling Light**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices =

Use as directed

Safety class I (1) - Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP50: Protection against disturbing dust deposition - No protection against water.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+30°C

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class C.

Reference control setting: 4000K

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Store dry and clean.

Installation

Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

1007300 ...01 ...02 ...03

Only suited for wall and ceiling surface mounting.

1007308 ...09 ...10 ...11

Only suited for ceiling surface mounting.

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

Suitable Dimmer: DALI dimmer / light control. Note manufacturer's instructions.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Protective conductor → Earth terminal

Suitable Dimmer: DALI dimmer / light control. Note manufacturer's instructions.

Check secure fixation and proper function!

**Mode d'emploi PARTIE B
Applique et plafonnier**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP50: Protection contre les dépôts de poussière gênants - Pas de protection contre de l'eau.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+30°C

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique C.

Réglage de référence : 4000K

Entretien / Stockage

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

1007300 ...01 ...02 ...03

Uniquement adapté pour montage en saillie au mur et au plafond.

1007308 ...09 ...10 ...11

Uniquement adapté pour montage en saillie au plafond.

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Variateur adapté : Variateur DALI / contrôle de l'éclairage. Respecter les instructions du fabricant.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de terre → Borne de terre

Câbles de commande Dali → Bornes DA

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

**Manual de instrucciones PARTE B****Luminaria de pared y techo**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento****¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) ⚡ - Conexión con toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP50: Protección contra los depósitos de polvo molestos - Sin protección contra del agua.

Temperatura ambiente admisible (ta): -20°C ...+30°C

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética C.

Ajustes de control de referencia: 4000K

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

1007300 ...01 ...02 ...03

Apto exclusivamente para montaje en pared y techo.

1007308 ...09 ...10 ...11

Apto exclusivamente para montaje en el techo.

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Dimer adecuado: DALI Dimmer/control de la iluminación. Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Toma de tierra → borne de toma de tierra

Cables de control Dali → bornas DA

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**Istruzioni per l'uso PARTE B****Lampada a parete/plafone**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori

servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) ⚡ - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP50: Protezione contro sedimentazioni di polvere che creano disturbi -

Nessuna protezione contro d'acqua.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+30°C

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica C.

Ampostazioni di controllo di riferimento: 4000K

Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

1007300 ...01 ...02 ...03

Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

1007308 ...09 ...10 ...11

Adatto solo per l'installazione a plafone.

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

Dimmer adatti. Dimmer DALI / controllo della luce. Rispettare le

indicazioni del produttore.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntolini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di terra → Morsetto di terra

Cavi di comando Dali → Morsetti DA

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**Gebruiksaanwijzing DEEL B****Wand- en plafondarmatuur**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) ⚡ - aansluiting met aardendraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP50: Bescherming tegen storende stofophoping - Geen bescherming tegen water.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+30°C

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse C.

Referentie-instellingen: 4000K

Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

⚠ Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

1007300 ...01 ...02 ...03

Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondopbouw.

1007308 ...09 ...10 ...11

Uitsluitend geschikt voor plafondopbouw.

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Geschikte dimmer: DALI dimmer / lichtbesturing. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aardendraad → aardklem

Dali stuurkabels → klemmen DA

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning PART B
Væg- og loftlampe
 1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
 Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
 Der må ikke fastgøres noget til produktet.
 Produktet må ikke dækkes til.
 Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
 Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
 Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.
 Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.
 Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
 Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
 Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
 IP50: Beskyttelse mod forstyrrende støvaflejringer - Ingen beskyttelse mod vand.
 Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+30°C

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.
 Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen C.
 Referencestyreindstillingen: 4000K

Pleje / lagring

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
 Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
 Skal opbevares rent og tørt.

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
 Anvend kun det beskrevne tilbehør.
 Anvend kun egnet montagemateriale.
 1007300 ...01 ...02 ...03
 Kun egnet til væg- og loftpåbygning.
 1007308 ...09 ...10 ...11
 Kun egnet til loftpåbygning.
 Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.
 Monteres som vist på billedet.
 Egnede dæmpere: DALI dæmper / lysesstyring. Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

Elektrisk forbindelse

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
 Yderleder → Klemme L
 Neutralleder → Klemme N
 Beskyttelsesleder → Jordklemme
 Dali styreledninger → Klemmer DA

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B Lampa ścienna i sufitowa

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
 Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
 Nie przytywierzać nic do produktu.
 Nie przykrywać produktu.
 W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
 Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.
 Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
 Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.
 Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
 Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
 IP50: Ochrona przed kurzem - Brak ochrony przed wody.
 Dopuszczalna temperatura otoczenia (ta): -20°C ...+30°C

Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.
 Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej C.
 Referencyjnym ustawieniem sterowania: 4000K

Dbalność / składowanie

Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
 Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
 Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!
 Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
 Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.
 1007300 ...01 ...02 ...03
 Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie i suficie.
 1007308 ...09 ...10 ...11
 Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na suficie.
 Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.
 Montować zgodnie z rysunkiem.
 Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz / system sterowania oświetleniem DALI. Należy przestrzegać wskazań producenta.

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne zylы zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich końcówek!
 Przewód zewnętrzny → zacisk L
 Przewód neutralny → zacisk N
 Przewód ochronny → zacisk uziemiający
 Przewody sterownicze Dali → zaciski DA

Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ В Настенный и потолочный светильник

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
 Ничего не закреплять на продукте.
 Не накрывать продукт.
 При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
 Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
 Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности =

Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
 Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.
 Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
 Эксплуатировать только в сухих помещениях.
 Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
 IP50: защита от вредных отложений пыли - Без защиты от воды.
 Допустимая макс.окружающей среды (ta): -20°C ...+30°C

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.
 Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности C.
 Регулировка ссылки: 4000K

Уход / хранение

Отключить питание продукта и дать ему остыть.
 Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
 Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.
 Использовать только описанные аксессуары.
 Применять только подходящий монтажный материал.
 1007300 ...01 ...02 ...03
 Подходит только для монтажа на стены и потолок.
 1007308 ...09 ...10 ...11
 Подходит только для монтажа на потолок.
 Производить установку согласно указанной степени IP.
 Монтировать, как показано на рисунке.
 Подходящий диммер: DALI диммер / управление светом. Соблюдать указания изготовителя.

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
 Внешний проводка → клемма L
 Нейтральный провод → клемма N
 Защитный провод → клемма заземления
 Линии управления Dali → клеммы DA

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

**Bruksanvisning DEL B****Vägg- och takarmatur**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift****Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Skyddsklass I (1) ⚡ - Anslutning med skyddsledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP50: Skydd mot störande dammintrång - Inget skydd mot vatten.

Tillåten omgivningstemperatur (ta): -20°C ...+30°C

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass C.

Referenskontrollinställningen: 4000K

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

1007300 ...01 ...02 ...03

Endast för vägg- och takmontering.

1007308 ...09 ...10 ...11

Endast för takmontering.

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Montera enligt bilden.

Lämpliga dimmertyper: DALI dimmer / ljusstyrning. Observera tillverkarens information.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Ytterledare → klämma L

Neutraleddare → klämma N

Jordledare → Jordklämma

Dali styrkablar → klämmor DA

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

**Kullanma kılavuzu BÖLÜM B****Duvar ve tavan lambası**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!**⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları****Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) ⚡ - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yarıncı olmayan yüzeylerde kullanın.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP50: Hasar veren toz birikmesine karşı koruma - Koruma yok karşı su.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+30°C

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından

görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, C enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Referans kontrol ayarı: 4000K

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

1007300 ...01 ...02 ...03

Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.

1007308 ...09 ...10 ...11

Sadece tavan kurulumu için uygundur.

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Uygun dimer: DALI Dimer / Işık kontrolü. Üretici uyarılarına dikkat edin.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletken → Topraklama terminali

Dali kontrol kabloları → Terminalleri DA

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

**Használati utasítás, B. rész****Fali és mennyezeti lámpatest**

1007300 ...01 ...02 ...03 1007308 ...09 ...10 ...11

Olvasa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások****Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamosság szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és

vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági

szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetészerű használat

I (1) ⚡ védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Kizárólag sik felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős

szennyeződésnek.

IP50: Por ellen kis mértékben védett - Vízzel szemben nem védett.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+30°C

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék C energia-hatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz.

Vezérlési referenciabeállításnak: 4000K

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

1007300 ...01 ...02 ...03

Kizárólag falra vagy mennyezetre szerelésre alkalmas.

1007308 ...09 ...10 ...11

Kizárólag mennyezetre szerelésre alkalmas.

A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Megfelelő fényerőszabályozó: DALI dimmelő / fényvezérlés. Vegye

figyelembe a gyártó utasításait.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhüvellyel!

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Védővezeték → földelő kapocs

Dali vezérlővezetékek → Csatlakozók DA

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírásszerű működést!